



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:



Продолжение следует...



СЛУЧАЙНАЯ КЛЯТВА

Эльвира Цайсслер



Москва
2023

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44
Ц14

Elvira Zeißler
DER DRACHENZAHNDOLOCH
Copyright © 2015 Elvira Zeißler
Alle Rechte vorbehalten

Цайсслер, Эльвира.
Ц14 Случайная клятва / Эльвира Цайсслер ;
[перевод с немецкого Ю. Г. Кулешовой]. —
Москва : Эксмо, 2023. — 320 с. — (Дар дра-
кона).

ISBN 978-5-04-176800-3

Однажды Фло в руки попадает старинный кинжал, и мальчик переносится в неведомый мир. Вместе с очаровательной незнакомкой ему предстоит как можно скорее доставить артефакт в безопасное место. Ведь говорят, что он связан с наследием дракона и способен наделить владельца невероятной силой! Однако всё, о чём мечтает Фло, — это поскорее вернуться домой...

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-176800-3

© Кулешова Ю.Г., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023



Пролог

Фло решительно пробирался сквозь тёмный лес. Его сердце бешено колотилось от напряжения, тревоги и страха. Он даже представить боялся, что будет, если у него ничего не выйдет. Нужно во что бы то ни стало освободить Кейлу — без неё ему никогда не найти дорогу назад. Без неё он навсегда застрянет в этом чуждом, варварском, отсталом мире. Нужно собраться с силами.

Фло нащупал в кармане знакомый прохладный предмет — свой мобильник. Сквозь деревья уже проглядывал мерцающий свет костра. Мальчик попытался нащупать пальцами кнопку. Права на осечку нет. Он даже

думать боялся, что с ним сделают эти злодеи, если ничего не получится.

Неожиданно деревья как будто расступились, и он оказался на поляне, в середине которой горел костёр. От удивления Фло застыл в нерешительности на один роковой момент.

Трое в шлемах обернулись. Предводитель ухмыльнулся.

Трое. Фло слишком поздно вспомнил, что их должно быть четверо.

Прежде чем он смог что-то предпринять, он почувствовал холодное лезвие у самого горла.

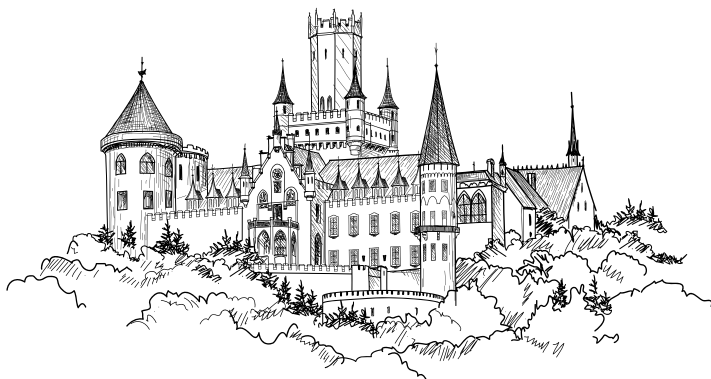
Мальчик понял, что это и есть четвёртый, и чуть не потерял сознание от страха.

Предводитель скалил зубы ещё сильнее.

Фло дрожал и в панике переводил взгляд то в одну сторону, то в другую, чтобы найти выход, которого не было.

Его грубо толкнули сзади, и он упал на колени. Как он только мог так сглупить?





Глава 1

Не до конца проснувшись, Фло потянулся за будильником, но промахнулся, и назойливый писк продолжился. Мальчик крайне неохотно открыл глаза и улыбнулся, ведь сегодня был его день рождения. Фло исполняется пятнадцать! Подарят ли ему игру для приставки, которую он так хотел? В журналах про видеоигры писали, что продолжение *Dungeon Hunter* переплюнет все предыдущие версии, а они и до этого были неплохие. Он даже взял оттуда несколько приёмов, которыми удалось удивить тренера.

Хотя Фло и не был поклонником спортивных единоборств, ему нравилось ходить на тренировки и время от времени участвовать

в соревнованиях. Пару месяцев назад он даже получил зелёный пояс, чем очень гордились его родители. Фло не упустил момент и напомнил им, что на день рождения хотел бы получить новую игру.

«Наверняка родители не забыли о моей просьбе», — воодушевлённо подумал Фло и выскочил из кровати.

Чем быстрее он спустится к завтраку, тем скорее всё узнает. Жаль только, что придётся идти в школу. Почему вообще нужно учиться в собственный день рождения? Фло считал, что в день рождения нужно, наоборот, освобождать от школы. Шесть уроков ещё как-то высидеть можно, но вот тест по английскому на втором уроке — это уже слишком.

«Может, получится хотя бы сегодня как-нибудь от него отвертеться?» — размышлял Фло, пока в спешке чистил зубы.

При этом он представил себе лицо учительницы английского фрау Штайнинг, если он попросит в честь дня рождения разрешить ему не писать тест, и мгновенно распрощался с этой мыслью. Ведь неспроста у неё такая фамилия: с немецкого переводится как «камень». Почему он вчера не подумал о тесте и как следует не подготовился? Грамматика английского точно не его сильная сторона.

Фло тяжело вздохнул, его мучило чувство вины. Он точно знал, почему не готовился:



приходил лучший друг, и они играли в приставку, пока не позвонила мама Мартина и не сказала ему немедленно идти домой. Вчера казалось, что до теста ещё очень далеко.

«Ну и пусть, — упрямо подумал Фло. — Сегодня у меня день рождения, и ничто его не испортит. Если и завалю тест, то теперь уже всё равно ничего не изменишь. В конце концов, это обычный проверочный тест, а не зачётная работа».

После школы Фло собирался встретиться с друзьями и вместе где-нибудь съесть пиццу, а потом пойти в кино на новый фэнтези-блокбастер. Мальчик предвкушал, как будет радоваться при просмотре категории «шестнадцать+», на которой ему наверняка удастся пробраться. Ведь ему уже пятнадцать, а один год кассирша уж точно может скостить.

Фло быстро оделся и побежал вниз по лестнице на кухню. Пришлось принимать поздравления и терпеть поцелуи мамы. Когда она закончила, Фло украдкой вытер щёку. С одной стороны, ему нравилось, что мама так сильно его любит, но с другой — его это жутко злило, ведь он не какая-нибудь девчонка и давно уже не ребёнок. Рукопожатие и короткое мужское объятие папы нравилось Фло гораздо больше. Кое-что привлекло его внимание — рядом с тарелкой на столе лежал небольшой свёрток с наклейкой из магазина



видеоигр. Упаковывали его явно ловкие руки продавщицы, да и размер тоже подходящий.

Мама заметила, куда направлен взгляд сына, и смущённо улыбнулась:

— Ну, разворачивай уже.

Как только Фло разорвал верхний слой бумаги, он заулыбался. Хотя родители обычно и дарили именно то, что он хотел, всё равно это могло быть что-то ещё. Вдруг вместо игры они купили какую-нибудь обучающую программу — кто их знает.

— Dungeon Hunter IV, спасибо! — с восторгом воскликнул Фло, приобнял улыбающихся родителей и принялся жадно поедать хлопья в миске.

— Во сколько сегодня вернёшься? — спросила мама.

— Не знаю. Около семи, наверное.

— Хорошо, приготовлю твой любимый торт. Посидим ещё вечерком вместе.

— Шоколадный мокко? — Фло расплылся в улыбке. Если бы не дурацкая школа, то день мог бы стать просто великолепным.

— Держи, это на пиццу и кино. — Папа протянул ему две купюры по пятьдесят евро. А потом, улыбнувшись, добавил: — Если что-то останется, можешь не возвращать.

— Тебе уже пора, — напомнила мама, взглянув на часы. — Ничего не забыл?

— Нет, всё взял. — Фло задумался: когда же мама наконец прекратит обращаться



с ним как с маленьким, ему ведь уже пятнадцать.

Он попрощался с родителями, взял рюкзак, куртку и выскользнул из дома.

Мартин с нетерпением ждал его у входа в школу.

— Ну наконец-то, — пробурчал он, увидев Фло, а потом вдруг вспомнил, что сегодня за день, широко улыбнулся и похлопал друга по плечу. — Ну, привет, старина! Поздравляю.

— Спасибо, — улыбнулся в ответ Фло.

— Ну что, подарили? — с нетерпением спросил Мартин.

— А куда они денутся! — просиял Фло.

— Круто! — Казалось, Мартин радовался подарку не меньше друга. — Когда потестим?

— Завтра после школы, — решил Фло. — Посмотришь на мастера в деле.

— Прямо не терпится, — с издёвкой рассмеялся Мартин. — Я в интернете нашёл несколько приёмчиков, размажу тебя враз!

Споря и в шутку ругаясь друг на друга, мальчишки шли по длинному школьному коридору. Когда Мартин как обычно хотел свернуть в проход, ведущий к их классу, Фло потянул его немного вперёд: «Хочу посмотреть на план замен». Хотя они и так опаздывали, Мартин не стал возражать. Он тоже надеялся на чудо — вдруг и урок, и тупой тест отменят.



Но ребят ждало разочарование. Никакой информации о заменах не было, видимо, все учителя чувствовали себя до ужаса хорошо.

— Вот чёрт... — вполголоса сказал Фло.

— Что, не готовился? — с сочувствием спросил Мартин. Фло в ответ помотал головой. — Пошли уже, — настоял Мартин, когда прозвенел звонок.

Мальчишки оторвали разочарованные взгляды от практически пустого плана замен и отправились в класс.

Учитель математики господин Шойберт уже пришёл и выкладывал на стол бумаги. Синди, миниатюрная блондинка, которую мало интересовал предмет, сосредоточенно мыла доску. Она всегда следила за тем, чтобы доска в кабинете была идеально чистая, возможно, надеясь на дополнительный балл. Господин Шойберт уже целый год ничем не подкреплял её надежды, и все знали, что чистая доска не поможет Синди.

Мальчишки ввалились в класс и захлопнули за собой дверь. Учитель бросил на них короткий взгляд, но ничего не сказал. Он дождался, пока Синди домоет доску, и как обычно в знак благодарности кивнул головой. Девушка с надеждой на него посмотрела, и урок начался.

Обычно Фло очень нравились занятия по математике. Понятная логика чисел действовала успокаивающе, всё поддавалось расчё-



там. Результат либо правильный, либо нет, никаких тебе неопределённостей или случайных совпадений. Ему нравилось чувство, возникающее, когда сложное уравнение вдруг приобретало смысл, когда из парадоксального набора x и y , a и b вдруг получался точный результат.

Но сегодня он не мог сконцентрироваться. Предстоящий тест по английскому буквально навис над ним чёрной тучей. Почему вчера он был так спокоен? Как он вообще мог решить, что как-нибудь справится с тестом? Фло пришла мысль достать учебник и полистать его под партой, но господин Шойберт уже начал объяснять новую тему, отвлекаться было нельзя.

Когда прозвенел звонок на перемену, у Фло по спине пробежал холодный пот. Пять минут отделяли его от ужасного урока английского. Второпях достав учебник, Фло без особой надежды начал читать совершенно бессмысленный текст с объяснением первого грамматического правила.

Вдруг на его лицо упала чья-то тень.

— Привет, Фло, — поздоровалась Джессика. — С днём рождения тебя.

— Спасибо, — буркнул Фло.

Джессика вполне себе ничего, но сейчас она точно не вовремя.

— Готовился? — спросила она, заметив открытый учебник.



— Если бы, — мрачно признался он.

— Рассчитывал на бонус к ДР? — с сочувствием спросила она. — У фрау Штайниг скорее умрёшь, чем не напишешь тест.

— Наверное, — согласился он.

Почему бы ей просто не оставить его сейчас в покое и не дать поучиться.

— Сложная сегодня на математике тема была... — как бы невзначай заметила Джессика.

«Теперь понятно, — раздражённо подумал Фло. — Вот она и добралась до сути».

Потом ему стало стыдно за свою злобу — в конце концов, она не виновата, что он не готов к тесту. Их мамы были близкими подругами, поэтому Фло и Джессика знали друг друга чуть ли не с детского сада. И хотя в последние годы они редко общались — у каждого свои интересы, но всё-таки они друзья. Раньше они помогали друг другу по учёбе: он объяснял ей математику, а она ему английский. У каждого своя выгода.

«И даже то, что Джессика уже несколько недель встречается с этим идиотом Мирко, ничего не меняет. Или меняет? — мысленно добавил Фло, когда заметил, как на них смотрит Мирко из другого конца кабинета. — Ну, да ладно. Если бы Мирко не был таким тупым, то его подружке не пришлось бы кланчить помощь у меня».

— Не знаю, я всё понял, — улыбнулся он.



Джессика наигранно закатила большие карие глаза за модными пластмассовыми очками:

— Я правда не понимаю, как это только у тебя получается.

— Талант, детка, — подмигнул Фло.

Настроение его постепенно улучшалось: звонок на урок уже прозвенел, а всегда пунктуальной фрау Штайниг всё ещё не было. Фло чувствовал, как в нём всё ярче разгоралась искра надежды.

— Ну ладно, увидимся, — попрощалась Джессика, вероятно, наконец заметив, как на них поглядывает Мирко.

Фло кивнул. Чем дольше не было фрау Штайниг, тем веселее ему становилось.

Всего через несколько минут появился директор и сообщил, что у учительницы серьёзная простуда и урока не будет. Даже присутствие директора не удержало класс от восторженных криков.

— Превосходный подарок на ДР, — восторженно шепнул Мартин на ухо другу, как будто болезнь учительницы — это его заслуга.

Фло улыбнулся.

Директор подождал, пока беспокойство утихнет, и продолжил:

— Я знаю, что на сегодня был запланирован грамматический тест.

Вдруг стало невероятно тихо, и тридцать пар глаз озадаченно устремились на него.

